No. 47461

United Nations
and
Cyprus

Memorandum of Understanding between the United Nations and the Government of the Republic of Cyprus concerning contributions to the United Nations stand-by arrangements system (with annex). New York, 29 March 2010

Entry into force: *29 March 2010 by signature, in accordance with article IV*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 1 April 2010*

Organisation des Nations Unies
et
Chypre

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Chypre concernant les contributions au système des forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 29 mars 2010

Entrée en vigueur : *29 mars 2010 par signature, conformément à l'article IV*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 1er avril 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS

CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STAND-BY ARRANGEMENTS SYSTEM

THE SIGNATORIES TO THE PRESENT MEMORANDUM

MR. ALAIN LE ROY
UNDER-SECRETARY-GENERAL
FOR PEACEKEEPING OPERATIONS, REPRESENTING
THE UNITED NATIONS

AND

H.E. MR. MARKOS KYPRIANOU
MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF CYPRUS, REPRESENTING
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS

RECOGNIZING THE NEED TO EXPEDITE THE PROVISION OF CERTAIN RESOURCES TO THE UNITED NATIONS IN ORDER TO EFFECTIVELY IMPLEMENT IN A TIMELY MANNER, THE MANDATE OF THE UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS AUTHORIZED BY THE SECURITY COUNCIL ,

FURTHER RECOGNIZING THAT THE ADVANTAGES OF PLEDGING RESOURCES FOR PEACEKEEPING OPERATIONS CONTRIBUTES TO ENHANCING FLEXIBILITY AND LOW COSTS,

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

I. PURPOSE

THE PURPOSE OF THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING IS TO IDENTIFY THE RESOURCES WHICH THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS HAS INDICATED THAT IT WILL PROVIDE TO THE UNITED NATIONS FOR USE IN PEACEKEEPING OPERATIONS UNDER THE SPECIFIED CONDITIONS.

II. DESCRIPTION OF RESOURCES

1. THE DETAILED DESCRIPTION OF THE RESOURCES TO BE PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS IS SET OUT IN THE ANNEX TO THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING.

2. IN THE PREPARATION OF THE ANNEX, THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS HAVE FOLLOWED THE GUIDELINES FOR THE PROVISION OF RESOURCES FOR UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS.

III. CONDITION OF PROVISION

THE FINAL DECISION WHETHER TO ACTUALLY DEPLOY THE RESOURCES BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS REMAINS A NATIONAL DECISION.

IV. ENTRY INTO FORCE

THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SHALL ENTER INTO FORCE ON THE DATE ON OF ITS SIGNATURE.

V. MODIFICATION

THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING INCLUDING THE ANNEX MAY BE MODIFIED AT ANY TIME BY THE PARTIES THROUGH EXCHANGE OF LETTERS.

VI. TERMINATION

THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING MAY BE TERMINATED AT ANY TIME BY EITHER PARTY, SUBJECT TO A PERIOD OF NOTIFICATION OF NOT LESS THAN THREE MONTHS TO THE OTHER PARTY.

SIGNED IN NEW YORK ON 29 March 2010

FOR THE UNITED NATIONS	FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
MR. ALAIN LE ROY UNDER-SECRETARY-GENERAL FOR PEACEKEEPING OPERATIONS	H.E. MR. MARKOS KYPRIANOU MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF CYPRUS

ANNEX TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF CYPRUS AND THE UNITED NATIONS ON STAND-BY ARRANGEMENTS

SUMMARY OF CONTRIBUTIONS

NATIONAL NUMBER	DESCRIPTION	CATEGORY	SOURCE	RESPONSE TIME	STRENGTH	REMARKS
1	STAFF OFFICERS	INDIVIDUALS	MILITARY	60 DAYS	6	
2	MILITARY OBSERVERS	INDIVIDUALS	MILITARY	60 DAYS	3	

[TRANSLATION – TRADUCTION]

MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE CONCERNANT LES CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME DES FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

Les signataires du présent Mémorandum :

M. Alain Le Roy, Secrétaire général adjoint
aux opérations de maintien de la paix, représentant
les Nations Unies
et

M. Markos Kyprianou, Ministre des affaires étrangères
de la République de Chypre, représentant
le Gouvernement de la République de Chypre

Reconnaissant la nécessité d'accélérer la fourniture de certaines ressources aux Nations Unies afin de mettre en œuvre, de façon efficace et en temps voulu, le mandat des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, autorisé par le Conseil de sécurité,

Reconnaissant également que les avantages découlant de l'annonce de la fourniture de ressources pour les opérations de maintien de la paix contribuent à améliorer la flexibilité et à réduire les coûts,

Ont conclu le présent Accord :

I. Objectif

Le présent Mémorandum d'accord a pour objectif d'identifier les ressources que le Gouvernement de la République de Chypre, selon ses indications, fournira aux Nations Unies pour être utilisées dans les opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

II. Description des ressources

1. La description détaillée des ressources qui sont fournies par le Gouvernement de la République de Chypre est donnée dans l'Annexe au présent Mémorandum d'accord.

2. Dans la préparation de l'Annexe, les Nations Unies et le Gouvernement de la République de Chypre ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

III. Condition concernant la fourniture des ressources

La décision finale de déployer effectivement les ressources par le Gouvernement de la République de Chypre demeure une décision nationale.

IV. Entrée en vigueur

Le présent Mémorandum d'accord entre en vigueur à la date de sa signature.

V. Modification

Les Parties peuvent, par un échange de lettres, modifier à tout moment le présent Mémorandum d'accord, y compris l'Annexe.

VI. Dénonciation

L'une ou l'autre des Parties peut à tout moment dénoncer le présent Mémorandum d'accord avec un préavis d'au moins trois mois adressé à l'autre Partie.

SIGNÉ à New York, le 29 mars 2010.

Pour les Nations Unies :

M. ALAIN LE ROY
Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix

Pour le Gouvernement de la République de Chypre :

M. MARKOS KYPRIANOU
Ministre des affaires étrangères de la République de Chypre

ANNEXE AU MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE CHYPRE CONCERNANT LES CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME DES FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

Résumé des contributions

NUMÉRO NATIONAL	DESCRIPTION	CATÉGORIE	SOURCE	DÉLAI DE RÉPONSE	FORCE	REMARQUES
1	OFFICIER D'ÉTAT-MAJOR	INDIVIDUS	MILITAIRE	60 JOURS	6	
2	OBSERVATEURS MILITAIRES	INDIVIDUS	MILITAIRE	60 JOURS	3	